

**8° Ottobre Giapponese**  
25 settembre – 5 novembre 2010  
Comunicato stampa

CALENDARIO COMPLETO DEGLI EVENTI

**8° Ottobre Giapponese**  
**Istituto Italiano per l’Africa e l’Oriente**  
**(IsIAO) Sezione Emilia-Romagna**

*Segreteria organizzativa del festival:*

**Associazione per gli Scambi Culturali fra Italia e Giappone (ASCIG) di Ravenna**

**25 settembre – 20 ottobre**

**Banko-Faïence, bizzarrie ceramiche**

Dialogo ironico tra Giappone e Italia

Galleria comunale d’arte, Voltone della Molinella 4/6 e Rossini Art Cafè, piazza del popolo 22 - Faenza.

Informazioni: 329.2107538

(inaugurazione sabato 25 settembre, ore 18.30)

In collaborazione con: Versoriente.

**Giovedì 30 settembre • ore 16.30**

**Lo spazio intermedio nell’architettura giapponese**

Conferenza dell’Architetto Leone Spita e proiezione, in anteprima regionale, del documentario da lui realizzato nel corso di diversi soggiorni in Giappone.

Aula 3, Facoltà di Conservazione dei beni culturali, via Angelo Mariani 5 - Ravenna.

**30 settembre – 9 ottobre**

**Giappone-Italia: strumenti del costruire**

A cura di Leone Spita e Felice Nittolo e la collaborazione degli studenti del Laboratorio di allestimento, Facoltà di Architettura L. Quaroni, Sapienza Università di Roma, sede di Pomezia, A.A. 2008-2009

niArt gallery, via Anastagi 4a/6 - Ravenna.

Informazioni: 338.2791174

(inaugurazione giovedì 30 settembre, ore 18.30)

**Venerdì 8 ottobre • ore 10.00**

**Uno strano frutto, un amaro raccolto**

In occasione della giornata mondiale contro la pena di morte, i casi di Italia, Usa e Giappone e a confronto. Saito Yukari interviene su: *Il cappio giapponese: un nodo di potere difficile da sciogliere.*

Sala conferenze del Museo Internazionale delle Ceramiche in Faenza, viale Baccarini 19 - Faenza.

Informazioni: 0546.697311- [www.micfaenza.org](http://www.micfaenza.org)

**8° Ottobre Giapponese**  
25 settembre – 5 novembre 2010  
Comunicato stampa

**8 e 23 ottobre • Incontri al Voltone**

Nell'ambito della mostra *Banko-Faïance, bizzarrie ceramiche*, tre incontri e animazioni per bambini e ragazzi.

**Venerdì 8 ottobre • ore 17.00**

*Cosa leggono in bambini in Giappone?* a cura di Nicoletta Fiumi, Libreria Mellops.

**Venerdì 8 ottobre • ore 18.00**

*Riciclare per l'ikebana*, a cura di Roberto Papetti.

Informazioni: 0546.668406 - mellops.faenza@gmail.com

**Venerdì 23 ottobre • ore 11.00-19.00**

*Mostra e laboratori di origami*, a cura di Mirko Zonzini

Informazioni: tel. 346.4966976

Tutti gli incontri presso la Galleria comunale d'arte, Voltone della Molinella 4/6 - Faenza

**Sabato 9 Ottobre • ore 18.00-22.00**

**Festa giapponese**

Cerimonia del tè, giochi, massaggio shiatsu, ikebana, origami, assaggi, degustazioni e altro ancora, a cura dei volontari dell'ASCIG e in collaborazione con Iroha (Firenze) e con l'Associazione San Marino-Giappone.

Casa del Volontariato, via Oriani 44 - Ravenna

**11-14 Ottobre**

**Tominaga Mai, cinema e animazione.**

**Omaggio a Kon Satoshi e a Kurosawa Akira**

*Proiezioni in lingua originale con sottotitoli, salvo diversamente indicato. Le proiezioni contrassegnate con \* sono a ingresso a pagamento (4 euro)*

In collaborazione con:

Ufficio Cinema, Comune di Ravenna e Ars Ennesima.

Sala 12, Cinemacity, via Secondo Bini 7 - Ravenna

**Lunedì 11 Ottobre**

**ore 20.00 • Dersu Uzala\* (Id.)** di Kurosawa Akira, 1975

Nel centenario della nascita dell'indimenticato maestro del cinema giapponese, la proiezione in 35 mm dello struggente capolavoro che ne ha segnato la rinascita artistica. *Versione doppiata in italiano.*

**ore 22.30 • 5 cm al secondo (Byōsoku go senchimētoru)** di Shinkai Makoto (2007).

Proiezione in anteprima, in occasione della uscita europea in DVD, in collaborazione con KAZE.

Sala 12, Cinemacity, via Secondo Bini 7 - Ravenna

**Martedì 12 Ottobre**

**ore 20.00 • Departures\* (Okuribito)** di Takita Yōjirō, 2008.

Per la prima volta a Ravenna la versione originale, con sottotitoli in italiano, dell'acclamato vincitore dell'Oscar al miglior film in lingua straniera nel 2009.

**ore 22.30 • Omaggio a Kon Satoshi** anteprima dell'inedita intervista rilasciata da Kon Satoshi in occasione della sua visita a Ravenna nel 2006 e proiezione di brani dei lavori del regista, recentemente scomparso. In collaborazione con Varesco Produzioni Ravenna.

Sala 12, Cinemacity, via Secondo Bini 7 - Ravenna

**8° Ottobre Giapponese**  
25 settembre – 5 novembre 2010  
Comunicato stampa

**Mercoledì 13 Ottobre**

**ore 20.30 • Incontro con Tominaga Mai** e proiezione di alcuni corti e mediometraggi della regista giapponese, tra cui ***Lo spazzacamino e il gallo segnamento (Kazamidori to entotsuotoko)***, 2006.

**ore 22.30 • Wool 100% (id.)** di Tominaga Mai, 2003 (prima regionale).  
Sala 12, Cinemacity, via Secondo Bini 7 – Ravenna

**Giovedì 14 Ottobre • ore 17.45**

Presentazione del romanzo ***Il ristorante dell'amore ritrovato***, di Ogawa Ito. Alla presenza dell'autrice e del traduttore italiano, Gianluca Coci, il romanzo che è già un piccolo caso letterario. In collaborazione con Neri Pozza Editore.

*Dal romanzo è tratto il film di Tominaga Mai, Ristorante La lumaca, in programmazione alle ore 20.30 al CinemaCity di Ravenna.*

Sala D'Attorre, Via Ponte Marino 2 - Ravenna

**Giovedì 14 Ottobre**

**ore 20.30 • Ristorante La lumaca\* (Shokudō katatsumuri.)** di Tominaga Mai (2010). Prima nazionale, alla presenza della regista.

**ore 22.45 • Il bambino con la borraccia (Suitō shonen)** di Tominaga Mai (2007), e altri cortometraggi, in anteprima nazionale.

Sala 12, Cinemacity, via Secondo Bini 7 – Ravenna

**Venerdì 15 Ottobre • ore 17.00**

**Mostri e spiriti giapponesi: dalle fiabe ai cartoni animati.**

Incontro in collaborazione con la Kappa Edizioni.

Libreria Mellops, corso Mazzini 52/8 - Faenza

Informazioni: 0546.668406 - mellops.faenza@gmail.com

**Venerdì 15 Ottobre • ore 20.00**

**La Cucina Giapponese**

Cena e incontro sulla cultura del cibo in Giappone

Ristorante **L'Ustareja di du butò**, via Fioroni 11 – Solarolo

Chef: Andrea Pini

Serata solo su prenotazione: tel. 0546.51109 – www.dubuto.com

**16-28 Ottobre**

**Oblioteca**

Mostra della pittrice **Yamamoto Ayano**.

Fontanonearte, via Giovanni da Oriolo, 1 - Faenza

L'artista effettuerà performance dal vivo nel corso di tutto il periodo della mostra.

Inoltre, due dimostrazioni di calligrafia, il 19 e il 22 ottobre, dalle 17.30 alle 19.30.

Informazioni: 346.4966976

(Inaugurazione sabato 16 ottobre, ore 17.30)

**8° Ottobre Giapponese**  
25 settembre – 5 novembre 2010  
Comunicato stampa

**Domenica 17 Ottobre • ore 10.00-18.00**

**Mostra di Origami**, a cura di Mirko Zonzini.

Altre attività, nel corso della mostra, a cura della Associazione San Marino-Giappone.

Ridotto del Teatro Titano, piazzale Lo Stradone - San Marino Città.

Informazioni: 346.4966976

**Domenica 17 Ottobre • ore 16.00**

**Giornata delle arti marziali. Quarto Enbukai Città di Faenza.**

Dimostrazioni di *kyūdō*, *karate*, *jujitsu*, *aikidō*, *naginata*, *iaidō* e *tameshigiri*. Con la partecipazione di: Aikido Team Romagna, AMER Massa Lombarda, Bokuden Dojo Forlì, Ravenna Dojo.

Palestra Free Time, Via del Pino 102/104, Ponte Nuovo – Ravenna

**Martedì 19 Ottobre • ore 21.00**

**Il cielo dei samurai. Costellazioni e mitologia in Giappone\***

Planetario, viale Santi Baldini 4/A - Ravenna

In collaborazione con il Planetario di Ravenna

Informazioni: tel. 0544.62534 (anche per prenotazioni) – 347.50 64219 – info@arar.it  
[www.racine.ra.it/planet/](http://www.racine.ra.it/planet/)

Al termine dello spettacolo, *dolce Sol Levante*: degustazione di tè e dolci della tradizione giapponese

\*Ingresso intero 5 euro, ridotto 2 euro. Informazioni e biglietteria presso il Planetario

**22-24 Ottobre**

**Cinema sperimentale e avanguardie in Giappone**

Proiezioni, introdotte da esperti, di film diretti da **Mizoguchi Kenji, Ishii Sogo, Sono Shion, Terayama Shuji**. Presentazione del volume di Roberta Novielli,

**Metamorfosi. Schegge di violenza nel nuovo cinema giapponese** e di interviste esclusive con registi giapponesi, realizzate da Andrea Bruni.

Tutti gli appuntamenti presso il Cinema Sarti, via Carlo Cesare Scaletta, 10 – Faenza

In collaborazione con Cineclub Raggio Verde

Informazioni: info@cineclubilraggioverde.it - [www.cineclubilraggioverde.it](http://www.cineclubilraggioverde.it)

**Martedì 26 Ottobre • ore 11.00**

**L'arte dei giovani artisti giapponesi**

Conferenza di **Karasawa Masahiro**, curatore del Museo nazionale di arte moderna di Tokyo

ISA G. Ballardini, corso Baccarini, 17 - Faenza

**Venerdì 29 Ottobre • ore 21.00**

**Rakugo, teatro del ridere**

Spettacolo di teatro comico tradizionale, con il maestro **San'yūtei Ryūroku**.

Lo spettacolo si avvarrà del commento dalla professoressa Matilde Mastrangelo, Sapienza Università di Roma.

Oratorio dell'Annunziata, via Foschi 5 - Solarolo.

In collaborazione con Iroha (Firenze) e TeatroVivo

Informazioni: 0545.41426 – 344.1102650 promozione@teatrovivo.eu

**8° Ottobre Giapponese**  
25 settembre – 5 novembre 2010  
Comunicato stampa

**30 Ottobre – 1 novembre**

**MosaicoGo**

**Torneo europeo di Go, seminari e conferenze**

Alla presenza del maestro professionista ottavo dan coreano, **Kim Sung-Rae**, tre giorni dedicati al gioco del Go, con workshop e incontri per avvicinarsi al gioco e alla sua millenaria tradizione

Casa del Volontariato, via Oriani 44 - Ravenna

In collaborazione con Izuggo e VenetoGo

Informazioni e iscrizioni: 392.9260834 - <http://www.izuggo.com>

**Venerdì 5 Novembre • ore 21.00**

**Cinema del divenire.**

Proiezione del film **Summer Wars** (*id.*) di Hosoda Mamoru, 2009.

Ex-convento di San Francesco, via Cadorna 14 –Bagnacavallo

in collaborazione con KAZE e con Cinecircolo Fuoriquadro